



SISTEMA DE ESCUELAS PÚBLICAS
DEL CONDADO DE WAKE

**AUTORIZACIÓN DE LOS PADRES E INFORMACIÓN DE EMERGENCIA
PARA EXCURSIONES ESCOLARES**

ESTE FORMULARIO DE AUTORIZACIÓN SE DEBE FIRMAR TRAS ENTENDER Y ACEPTAR LA INFORMACIÓN QUE CONTIENE. SI NO RECIBIMOS ESTE FORMULARIO COMPLETO ANTES DE LA EXCURSIÓN, EL ESTUDIANTE NO PODRÁ PARTICIPAR Y DEBERÁ PERMANECER EN LA ESCUELA EFECTUANDO UNA ACTIVIDAD SUPERVISADA.

Excursión o actividad planificada _____

Se adjunta un itinerario que incluye el lugar o lugares de visita, un programa diario de actividades, y las fechas, horas y lugares de partida y llegada.

Objetivo de la excursión o actividad _____

Maestro/patrocinador _____

Escuela _____

Método de transporte _____

*(Vehículo perteneciente al WCPSS, autobús especial / vehículo contratado, vehículo *particular)*

**Cuando se usen vehículos particulares para transportar estudiantes, sólo regirá la cobertura de responsabilidad del propietario del vehículo en caso de algún accidente. Cuando se transporten estudiantes del Sistema de Escuelas Públicas del Condado de Wake, regirá la cobertura de responsabilidad para vehículos del sistema escolar en caso de algún accidente.*

Cambios/Cancelaciones

Comprendo que las excursiones escolares se pueden cancelar cuando lo exija el director, superintendente, o junta de educación. El sistema escolar no puede garantizar el reembolso cuando se produzcan cancelaciones. Los padres/apoderados serán notificados de todo cambio significativo de planes antes de la excursión escolar.

Expectativas e instrucciones

Comprendo que el estudiante deberá:

- Acatar las instrucciones que imparta el maestro/encargado.
- No abandonar ni apartarse del grupo sin la autorización adecuada del maestro/encargado.
- Cumplir con todas las políticas y normas de conducta escolares y distritales.

En caso de que se infrinja cualquiera de las expectativas o instrucciones antedichas, comprendo que los funcionarios de la escuela se reservan el derecho a retirar el estudiante de la excursión y el estudiante quedará sujeto a las sanciones disciplinarias de la escuela.

Cobertura del seguro

Declaro que el estudiante tiene seguro ya sea mediante el programa de seguro estudiantil del sistema escolar o de mi propia compañía.

SOLICITO QUE EL SIGUIENTE ESTUDIANTE SEA AUTORIZADO A PARTICIPAR EN LA EXCURSIÓN PLANIFICADA Y AUTORIZO ESPECÍFICAMENTE SU PARTICIPACIÓN.

Nombre del estudiante _____

Firma del padre/madre/apoderado _____

Fecha _____

Firma del estudiante (Grados 6-12) _____

Fecha _____

Condiciones especiales

Si la excursión incluye actividades en el agua (como natación, buceo, remo, navegación, viaje en crucero, etc.) o uso de las amenidades en algún parque de atracciones, reconozco los riesgos inherentes de estas actividades y doy mi autorización expresa para que el estudiante participe en dichas actividades.

DE ACUERDO _____ EN DESACUERDO _____ CON LAS CONDICIONES ESPECIALES.

Firma del padre/madre/apoderado _____ Fecha _____

Autorización del padre/madre/apoderado legal sobre emergencias médicas

En caso de que surgiera una emergencia médica mientras mi hijo(a) participe en una excursión escolar, autorizo a los representantes del Sistema de Escuelas Públicas del Condado de Wake a divulgar la siguiente información al proveedor de atención médica. Comprendo que los funcionarios escolares usarán la siguiente información de contacto para comunicarse conmigo en caso de tal emergencia. Si se requieren tratamientos o intervenciones de emergencia médica durante la excursión, autorizo que los supervisores de la excursión dispongan y autoricen tales intervenciones o tratamientos según su propio criterio y yo pagaré los costos.

Firma del padre/madre/apoderado legal _____ Fecha _____

Información de contacto de emergencia

1ª opción

2ª opción

Nombre: _____

Teléfono: _____
(Día) (Noche) (Día) (Noche)

(Celular) (Celular)

Información médica de emergencia (Complete según corresponda.)

Médico familiar: _____ Número telefónico: _____

Fecha última inyección contra el tétano: _____

Mi hijo(a) tiene alergia a: _____

Medicamento permanente: _____

Necesidades de salud especiales: _____

Nombre de la compañía de seguro: _____ Póliza No.: _____

Los funcionarios escolares deben portar este formulario en todo momento durante la excursión.



PARENTAL CONSENT AND EMERGENCY INFORMATION FOR SCHOOL TRIPS

THIS CONSENT FORM IS TO BE SIGNED ONLY AFTER UNDERSTANDING AND AGREEING TO THE INFORMATION BELOW. IF THIS FORM IS NOT COMPLETED AND RETURNED PRIOR TO THE SCHOOL TRIP, THE STUDENT WILL NOT BE PERMITTED TO PARTICIPATE AND WILL REMAIN AT SCHOOL IN A SUPERVISED ACTIVITY.

Trip or Activity Planned

Attached is an itinerary that includes the place or places to be visited, a daily schedule of activities, and the dates, times, and places of departure and return.

Purpose of Trip or Activity

Name of Teacher/Sponsor

School

Method of Transportation

(WCPSS owned vehicle, charter bus/contract vehicle, *privately-owned vehicle)

*When privately-owned vehicles are used for transporting students, only the vehicle owner's liability coverage is applicable to any vehicular accident. When students are transported by vehicles owned by Wake County Public School System, the school system vehicle liability coverage is applicable to any vehicular accident.

Changes/Cancellations

I understand school trips may be cancelled when necessary by the principal, superintendent, or board of education. The school system cannot guarantee reimbursement when such cancellations occur. Parents/guardians will be notified of any significant change in plans prior to the school trip.

Expectations and Instructions

I understand the following is expected of the student.

- To follow instructions given by the teacher/chaperone.
Not to leave or separate from the group without appropriate authorization from a teacher/chaperone.
Comply with all school and district policies and rules of conduct.

In the event any of the above expectations or instructions are violated, I understand school officials reserve the right to remove the student from the trip and the student will be subject to school disciplinary consequences.

Insurance Coverage

I represent that the student has insurance either through the school system's student insurance program or through my own insurance carrier.

I REQUEST THAT THE BELOW-NAMED STUDENT BE ALLOWED TO PARTICIPATE IN THE TRIP PLANNED AND SPECIFICALLY CONSENT TO THE STUDENT'S PARTICIPATION.

Name of Student

Parent/Guardian Signature

Date

Student Signature (Grades 6-12)

Date

Special Conditions

If the trip includes water related activities (such as swimming, diving, boating, sailing, cruise ship travel, etc.) or participation on amusement park rides, I acknowledge the inherent risks in these activities and give my express permission for the student to participate in those activities.

I AGREE _____ DO NOT AGREE _____ TO THE ABOVE SPECIAL CONDITIONS.

Parent/Guardian Signature _____ Date _____

Parent/Legal Guardian Medical Emergency Authorization

In the event of a medical emergency while my child is participating in a school trip, I authorize Wake County Public School System officials to release the following information to the healthcare provider. I understand school officials will use the contact information provided below to contact me in the event of such emergency. If any emergency medical procedures or treatment are required during the trip, I consent to the trip supervisor(s) arranging for and consenting to the procedures or treatment in the supervisor’s discretion. I will pay the costs of any such medical procedures or treatment.

Parent/Legal Guardian Signature _____ Date _____

Emergency Contact Information

1st Choice

2nd Choice

Name: _____

Phone: _____
(Day) (Night) (Day) (Night)

(Mobile) (Mobile)

Emergency Medical Information (Please complete as applicable.)

Family Physician: _____ Phone Number: _____

Date of last tetanus booster: _____

My child is allergic to: _____

Medication taken routinely: _____

Special health needs: _____

Name of insurance company: _____ Policy #: _____

This form must be kept with school officials at all times during the school trip.